

vorausgeschickt werden, die Elsas unter Aufbietung einer großen historischen Detailfülle und in außerordentlicher Dichte einlöst. Das scheint mir eine der wichtigen Leistungen dieses Bandes zu sein.

Das zweite Kapitel behandelt Herausforderungen von Religion und Globalisierung im heutigen westeuropäischen Diskurs. Erwägungen zu verschiedenen Toleranzkonzepten vorausschickend, bespricht Elsas Jan Assmanns These von »der strukturellen Intoleranz des Monotheismus« (Zit. Assmann, 56) und dessen spätere teilweise Revision in der Unterscheidung von Oberflächen- und Tiefenreligion, der Elsas als jeder Festschreibung entzogenem Konvergenzpunkt in der Linie zum Höchsten (58f.) nachzugehen sich anschickt, und der er auch die Mystik als »kosmotheistischen Subtext« (Zit. Assmann, 66) zuordnet.

Das nächste, Entwicklungen aus insgesamt fast 4000 Jahren Religionsgeschichte einbeziehende Unterkapitel erörtert Ausprägungen verschiedener Dualismen in der Religionsgeschichte und den anzunehmenden Einfluss griechischer Dualismen auf das frühe Christentum und die Mystik (102), um dann überzuleiten auf einen Abriss von Migration und Religion in Europa, das, was Religion angeht, »seit der Antike ein Einwanderungsland« ist (103), und schließlich eine Vergleichbarkeit moderner und antiker Diasporen zu beschreiben.

Es folgen Überlegungen zu Assimilation, Integration und Synkretismus (hier wertfrei als »Antwort auf die Herausforderung des Fremden« (Zit. Colpe, 121) und eine Erprobung der Anwendbarkeit einer Synkretismus-Systematik (herrschaftlich/gelehrt-konservativ/kritisch) auf 1000 Jahre Beziehungen zwischen Altgriechenland und Altiran – auch hier wieder ein groß angelegter Entwurf in kompakt-gedrangter Darstellung. Eine weitere Klassifizierung von Synkretismen; »sicherheitsorientierte Assimilation« vs. »gerechtigkeitsorientierte Integration« (132) stellt Elsas anhand acht historischer Beispiele erläuternd dar. Hierbei, wie auch an anderen Stellen, zeigt sich der auch stilistische Einfluss von Elsas' akademischem Lehrer Carsten Colpe: Die – zunächst manchmal etwas schwerfällig scheinenden – Formulierungen der Unterüberschriften erweisen sich bei der nachträglichen Relektüre als pointiert und trennscharf den Kerngedanken, zu dessen Einsicht der betreffende Textabschnitt geführt hat, zusammenfassend, fast satzenartig.

Nach einer Darstellung von einschlägigen Forschungsfragen und einer Widerlegung der These, die CO seien eine zoroastrische Schrift, folgt dann die Übersetzung der CO. Das fünfte Kapitel ist Plotin und Augustinus gewidmet. Auch und gerade in Augustinus' späterer Entfernung von Plotin weist Elsas nach, wie plotinische Motive von Augustin machtpolitisch nutzbar gemacht wurden.

Plotins Zuordnung zur Mystik (nicht zur Gnosis, gegen Hans Jonas) wird anhand verschiedenster Charakteristika begründet (positive Bewertung des Eros als Triebkraft für das ständig neu zu initiiierende Ereignis des Aufstiegs, Göttlichkeit des Seelenkerns, Apophatik, Symbole als Verweis ins Unausagbare als deren Fluchtpunkt ...) und diese Motive werden wiederum in Verbindung gebracht mit Elementen der CO bei Numenios und dessen Einfluss auf Plotin.

Der Übersetzung von Kommentaren zu Numenios folgt eine Zusammenschau der Einungspotentiale der Mystik der CO in geschichtlicher Perspektive von Chaldäa über Iran zum römischen Syrien. Der Band wird beschlossen durch eine – erneut historisch angereicherte – systematische Darstellung der Potentiale der Mystik in heutigen Religionskontakten.

Für letztere Synthesen hätte man sich als Leser gewünscht, bei der Abgleichung der analogen Motive und Potentiale in den verschiedenen zueinander in Bezug gesetzten Traditionen etwas mehr an der Hand genommen zu werden. Wenn auch die Haltung loblich ist, die ohnehin höchst umfänglichen historischen Darstellungen frei von Redundanzen zu halten, wäre ein letztgültig zusammenführendes Fazit für die Rezeption sicher hilfreich gewesen.

Trotz dieser minoren Einschränkung ragt das Werk als beeindruckende Informationsquelle hervor, die, auch durch das 64-seitige Literaturverzeichnis, zu einer wichtigen Ressource werden kann für alle, die sich akademisch mit den Themen CO, Neoplatonismus, Mystik, Synkretismus oder Religionsgeschichte des Altertums befassen. Und es wird als bedeutende Inspiration fungieren für alle, die sich an der Suche nach Wegen für gelingendes interreligiöses Zusammenleben beteiligen.

Markus Maria Wagner/Marburg

Tormod Engelsen | Notto R. Thelle | Knut Edvard Larsen (Hg.)

A Passion for China.

Norwegian Mission to China Until 1949

(Regnum Studies in Mission)

Regnum Books International/Oxford 2015, 202 S.

Three Norwegian scholars in missiology, all with cross-cultural ministry experience, have edited the collection of eleven articles of the work of different Norwegian mission societies in this volume *A Passion for China. Norwegian Mission to China Until 1949*. Since this book appeared in the prestigious series *Regnum Studies in Mission* it is easily available to the international community of people interested in the history of Christian missions in China. Tormod ENGELSEN raises in his introduction the question: »what the impact of foreign mission had been on China

prior to 1949, and in what way what happened before 1949 has influenced what has taken place afterwards«. All the contributions in this book help to answer this question from a different perspective and a specific missionary ministry that took place in the sixty years of Norwegian missionary involvement in China between 1885 and 1949.

Frøde STEEN gives a comprehensive overview of the various Norwegian Mission Agencies in China before 1949. The first Norwegian Mission Society founded in 1842 was a part of the Lutheran State church was doing missionary work in Africa, but not in China. A second Norwegian Lutheran Mission Society was founded in 1867 to serve specifically the Sandals in India. The first Norwegians could realize their dream to work in China via the China Inland Mission (CIM) based in England. The increasing interest in such a work in Norway led to the foundation Norwegian Mission agencies like the Norwegian China Mission as a branch of the CIM. In 1891 the *Det Norske Luterske Kinamissionsforbund* (now Norwegian Lutheran Mission, NLM) was founded in Norway to do missionary work in China. Members of the Evangelical Lutheran Free Church of Norway and Norwegian Pentecostals also got involved in the first four decades of the twentieth century in evangelization work in China. Even Norwegian immigrants in North America joined the missionary work in China with the help of an own agency, the Scandinavian Lutheran China Mission founded in 1890 in the USA. The second study, contributed by Ingrid ESKILT, explains the China missionary activity in Shaanxi from the Non-Lutheran Mission Covenant Church of Norway (MCCN) founded by the Swedish-American evangelist Frederik Franson (1852-1908) in 1884. The third article deals with the mission work of the Evangelical Lutheran Free Church in China. Nora Margaret BRATVEIT GIMSE, the author, is herself a third generation missionary to China. From that perspective she portrays the network of relationships the missionaries and their families were able to develop with Chinese people, especially Chinese Christians in the Christian communities they helped to establish. Erik KJEBEKK focuses in his contribution on the missionary work of the largest Norwegian mission agency, the Norwegian Lutheran Mission (NLM) has since its foundation in 1891 being engaged in China. Knut Samset, the compiler and developer of a Chinese Christian Hymn book, was perhaps the most outstanding missionary of the NLM in China since his contribution impacted the Church life for many generations and gave to Chinese Christians a spiritual source of encouragement in the times hardships and persecution. Knut Samset himself died as a martyr of his faith he had shared and witnessed with everyone in China as a prisoner in a Communist camp. Ole Bjørn RONGEN presents

the life of a Norwegian China missionary Sverre Hoth who during his time in China from 1925 to 1952 developed into an outstanding sinologist of international reputation. In 1941 he joined in China the Anglican Church and their Church Mission Society (CMS), a movement, which widened his relational network beyond the borders of the small interdenominational Norwegian mission society he had been a member before. Lisbeth MIKAELSON finally depicts the life of Marie Monsen (1878-1962), the most outstanding female missionary figure from Norway in China. Marie Monsen, a member of the Norwegian Lutheran Mission (NLM) developed in her active years in Northern and Central China from 1901 to 1932, into an efficient teacher, preacher, activist and author who laid the foundations for the charismatic revival movement in Shantung of the 1930s. She widened the narrow role figure her conservative mission had imposed on female missionaries. The seventh article treats with Lars Bjørsvik another Norwegian missionary from the NLM in China. This missionary served from 1935 up to 1968 first in Mainland China and then in Taiwan. As a Lutheran missionary his widely distributed sermons were aimed to communicate the Holy Scripture in an understandable language to life context of Chinese people. Thor STANDENAERS shows in his study the large engagement of the NLM in the socio-diaconal field, where the whole person stood in the center of all evangelization work in China. The ninth contribution by Arne REDSE shows the significance the developed Lutheran Chinese Liturgy played in Chinese Lutheran communities in China. »This chapter demonstrates the challenges that arise when ancient liturgical traditions and Western liturgies meet with Chinese language and culture« (p. 5). The last article in this book by Notto R. THELLE, tells the story of his father Notto N. Thelle, who had been from 1922 to 1952 a silent assistant of a well-known Norwegian missionary and scholar on Chinese Buddhism, Karl Ludvig Reichelt. This unique account of a missionary standing in the second row and in the shade of another missionary, is in itself outstanding and rich in insights of a missionary figure which is usually forgotten and overseen, but which nevertheless have contributed so much to its growth and impact. All the ten articles based on intensive research constitute together a kind of handbook on the China mission of Norwegian men and women in the late 19th and the first half of the 20th century. The whole book shows what role country, which had only a population of two million around 1890 and three and half in 1950, contributed to the Christian evangelization work in China between 1890 and 1952. A book, which no library with International and Chinese concern will withhold from its customers.

Paul B. Steffen/Rom